

Hos

Chapter 7

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 כִּרְפָאִי לְיִשְׂרָאֵל וּנְגִלָּה עֲוֹן אֲפֹרֹס וּרְעוּת שְׂמֹרֹן כִּי פָעַל שָׁקֶר וּנְנֹב יָבוֹא
H0935 H1590 H8267 H6466 H8111 H0669 H5771 H1540 H3478 H7495

פָּשַׁט גִּידוֹר בַּחוּץ:
H2351 H1416 H6584

“আমি ইস্রায়েলকে আরোগ্য করব! তখন লোকরা জানতে পারবে যে ইফ্রয়িম পাপ করেছিল। লোকে শমরিয়্যার মিথ্যা জানতে পারবে। যে চোররা শহরে আসা-যাওয়া করে লোকরা তাদের সম্বন্ধে জানবে।

2 וּבֹל-יֹאמְרוּ לְלִבָּבָם כֹּל-רַעְתָּם וְזִרְתִּי עִתָּה סִבְבּוֹם מַעַלְלֵיהֶם נִגַּד פָּנֵי הָיוֹ:
H1961 H6440 H5048 H4611 H5437 H6258 H2142 H3605 H3824 H0559 H1077

ওই লোকরা বিশ্বাস করে না যে আমি তাদের অপরাধ স্মরণ করব। তাদের মন্দ কাজগুলি চারিদিকেই রয়েছে। আমি তাদের পাপগুলো স্পষ্ট দেখতে পাচ্ছি।

3 בְּרַעְתָּם יִשְׁמָחוּ-מִלֵּךְ וּבְכַחֲשֵׁיהֶם שָׂרִים:
H8269 H3585 H4428 H8055

তারা তাদের নেতাদের মিথ্যাচারণ দিয়ে খুশী করে। তাদের ভ্রাতা দেবতারা তাদের নেতাদের খুশী রাখে।

4 כָּל-מַנְאֲפִים כָּמוֹ תַנּוּר בַּעֲרָה מֵאֲפָה יִשְׁבּוֹת מַעֲרִי מְלוֹשׁ בָּצֵק עֵר-חֲמֻצָּתוֹ:
H5704 H1217 H3888 H5782 H0644 H8574 H3644 H5003 H3605

একজন রুটিওয়ালা রুটি বানানোর জন্য ময়দার তাল তৈরি করে তা উনুনে রাখে। রুটি ফুলে উঠলে রুটিওয়ালা উনুনের আঁচ আর বাড়িয়ে দেয় না। কিন্তু ইস্রায়েলবাসীরা সে রকম নয়। ইস্রায়েলবাসীরা সব সময় তাদের আগুনের আঁচ বাড়িয়ে দিচ্ছে।

5 יוֹם מַלְכָּנוּ הִחֲלוּ שָׂרִים חֲמַת מִיּוֹן מִשָּׁךְ יָדוֹ אֶת-לִצְצִים:
H3945 H0854 H3027 H4900 H3196 H2534 H8269 H4428 H3117

আমাদের রাজার দিনে দ্রাক্ষারসের উত্তাপে নেতারা অসুস্থ হয়ে পড়েছে। সেজন্য রাজা বিদ্রূপকারীদের বিরুদ্ধে হাত প্রসারিত করেছেন।

6 כִּי-קָרְבּוֹ כַתְנוֹר לָבָם בְּאַרְבָּם כֹּל-חַלְלָה יָשׁוּ אֲפֹתָם בָּקָר הוּא בָעַר
H1931 H1242 H0644 H3463 H3915 H3605 H0693 H8574 H7126

כָּאֵשׁ לְהִבָּה:
H3852 H0784

লোকরা তাদের গোপন ফন্দি আঁটে। উৎतेজনায তাদের হৃদয় উনুনের মতো জ্বলে। সারারাত ধরে তাদের উৎतेজনা জ্বলে। এবং সকাল বেলায়ও সেই উৎतेজনা আগুনের মতো ভীষণ গরম।

7 כָּל-יַחְמוֹ כַתְנוֹר וְאֶבְלוֹ אֶת-שִׁפְטֵיהֶם כֹּל-מַלְכֵיהֶם נָפְלוּ אֵין-קָרָא בָהֶם אֵלֵי:
H0413 H7121 H0369 H5307 H4428 H3605 H8199 H0853 H0398 H8574 H2552 H3605

তারা সবাই গরম উনুনের মতন। তারা তাদের শাসকদের ধ্বংস করেছে। তাদের সব রাজারা ভূপতিত হয়েছে। তাদের মধ্যে কেউই সাহায্যের জন্য আমাকে ডাকেনি।”

8 אֶפְרַיִם בְּעַמִּים הוּא יִתְבּוֹלֵל אֶפְרַיִם הָיָה עֲנָה בְּלִי הַפּוֹכָה:
H0669 H1931 H0669 H1961 H5692 H1097 H2015

“ইফ্রয়িম অন্য জাতিসমূহের সঙ্গে মিশছে। ইফ্রয়িম কেবল এর মত যার দুদিক স্যাঁকা হয়নি।

9 אֶבְרָם זָרִים כָּחוּ וְהוּא לֹא יָדַע גַּם-שִׁבְחָה זָרָקָה בּוֹ וְהוּא לֹא יָדַע:
H0398 H1931 H3808 H3045 H1571 H7872 H2236 H1931 H3808 H3045

অপরিচিতরা ইফ্রয়িমের ক্ষমতা ধ্বংস করে। কিন্তু ইফ্রয়িম সে বিষয় কিছুই জানে না। ইফ্রয়িমের ওপর পাকা চুল ছড়িয়ে দেওয়া হয়েছে। কিন্তু ইফ্রয়িম এসবের বিষয় কিছুই জানে না।

10 וְעֲנָה נְאוֹן-יִשְׂרָאֵל בְּפָנָיו וְלֹא-שָׁבוּ אֶל-יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וְלֹא בִקְשׂהוּ בְּכָל-
H1347 H3478 H6440 H3808 H7725 H0413 H3068 H0430 H3808 H1245 H3605

זָאת:

H2063

ইফ্রয়িমের অহঙ্কার কেবল তার বিরুদ্ধেই কথা বলে। সাধারণ মানুষের অনেক বিপদ। আপদ গেছে। কিন্তু তবুও তারা এখনও তাদের প্রভু ঈশ্বরের কাছে ফিরে যায় নি। লোকরা ঈশ্বরের দিকে সাহায্যের জন্য তাকায়নি।

11 וַיְהִי אֶפְרַיִם כִּי־נָה פוֹתָה אֵין לֵב מִצְרַיִם קָרָאוּ אֲשׁוּר הָלְכוּ:
H1961 H0669 H3123 H0369 H4714 H7121 H0804 H1980

সেজন্য ইফ্রয়িম বোকা ঘুষু পাখির মতোই হয়ে গেছে। যার বোধুদ্ধি নেই। লোকরা সাহায্যের জন্য মিশরকে ডেকেছিল। লোকরা সাহায্যের জন্য অশুরে গিয়েছিল।

12 כְּאֲשׁוּר יֵלְכוּ אֶפְרָשׁ עַל־יָהּ רָשָׁיו כְּעוֹף הַשָּׁמַיִם אֲוִרִיָּם אִיסָרָם כְּשֹׁמֵעַ לַעֲרָתָם:
H3212 H6566 H7568 H5775 H8064 H3381 H3256 H5712

তারা সাহায্যের জন্য ওই দেশগুলোতে যায়। কিন্তু আমি তাদের ফাঁদে ফেলব। আমি আমার জাল তাদের উপর ছুঁড়ে ফেলব এবং আকাশের পাখীদের মতো আমি তাদের নীচে নামাব। তাদের চুক্তির জন্য আমি তাদের শাস্তি দেব।

13 אֹי לָהֶם כִּי-נָדְרוּ מִלְּנִי שָׁר לָהֶם כִּי-פָשְׁעוּ בִּי וְאִנְכִּי אֶפְרַם וְיָהּ
H0188 H1992 H5074 H7701 H1992 H6586 H0595 H6299 H1992
דָּבָרוּ עָלַי כְּזָבִים:
H1696 H3577

এটা তাদের পক্ষে খারাপ হবে। তারা আমাকে পরিত্যাগ করেছে। তারা আমার আদেশ মানতে অস্বীকার করেছে। সেজন্য তারা ধ্বংস হবে। আমি ওই লোকদের রক্ষা করেছি। কিন্তু তারা আমার বিরুদ্ধে মিথ্যে কথা বলে।

14 וְלֹא-זָעְקוּ אֵלַי בְּלָבָם כִּי יִלְלוּ עַל-מַשְׁכַּבּוֹתָם עַל-דָּגְלוֹ וְתִירוֹשׁ יִתְגַּדְּרוּ
H3808 H2199 H0413 H3213 H4904 H1715 H8492
יָסְרוּ בִּי:
H5493

তারা কখনোই আমাকে পুরোপুরি আন্তরিকভাবে ডাকেনি। পরিবর্তে তারা শস্য এবং নতুন দ্রাক্ষারসের জন্য তাদের বিছানায় শুয়ে আর্তনাদ করছে। তারা বন্য পশুর মতো তাদের মূর্তিসমূহের কাছে আর্তনাদ করছে। কিন্তু তারা আমার বিরুদ্ধে গিয়েছে।

15 וְאִנִּי יִסְרִיתִי תִּזְקִיתִי זְרוּעֹתָם וְאֵלַי יִחְשְׁבוּ-רָע:
H0589 H3256 H2388 H2220 H0413 H2803

আমি তাদের প্রশিক্ষণ দিয়েছিলাম এবং তাদের হাত শক্তিশালী করেছিলাম। কিন্তু তারা আমার বিরুদ্ধে অন্যায় ফন্দি এঁটেছে।

וְ	לְשׁוֹנָם	מִזֵּעַם	שָׁרִיָּהֶם	בְּחָרָב	יִפְּלוּ	רְמוֹתָהָ	כְּקִשָּׁת	הָיוּ	עָל	לֹא	וַיָּשׁוּבוּ	16
H2097	H3956	H2195	H8269	H2719	H5307		H7198	H1961	H5920	H3808	H7725	
										מִצָּרִים:	בְּאֶרֶץ	לְעָנָם
										H4714	H0776	H3933

কিন্তু তারা ছিল একটি বঞ্চক ধনুকের তারা ফিরেছিল। কিন্তু আমার কাছে ফিরে আসেনি। তাদের নেতারা তাদের রুদ্ধ কথাবার্তার দরুন তাদের তরবারির আঘাতেই নিহত হবে। তখন মিশরবাসীরা তাদের দেখে হাসবে।